

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

2002/210/FUSP:

- ★ **Rådets fælles aktion af 11. marts 2002 om Den Europæiske Unions politimission** 1

2002/211/FUSP:

- ★ **Rådets fælles aktion af 11. marts 2002 om udnævnelse af EU's særlige repræsentant i Bosnien-Hercegovina** 7

2002/212/FUSP:

- ★ **Rådets afgørelse af 11. marts 2002 om udnævnelse af missionschefen/politichefen for EU's politimission** 8

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 446/2002 af 12. marts 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 9

Kommissionens forordning (EF) nr. 447/2002 af 12. marts 2002 om fastsættelse af repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin og om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95 11

Kommissionens forordning (EF) nr. 448/2002 af 12. marts 2002 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter 13

Kommissionens forordning (EF) nr. 449/2002 af 12. marts 2002 om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia 15

Kommissionen

2002/213/EKSF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. november 2001 om Tysklands påtænkte støtte til fordel for EKO Stahl GmbH ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2001) 3732)** 17

2002/214/EF:

- ★ **Kommissionens henstilling af 12. marts 2002 om de samordnede kontrolprogrammer på foderstofområdet for 2002 i henhold til Rådets direktiv 95/53/EF (meddelt under nummer K(2002) 546)** 20

Berigtigelser

- ★ **Berigtigelse til Rådets afgørelse 2002/40/EF af 6. december 2001 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem regeringen for Republikken Guinea-Bissau og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst, for perioden 16. juni 2001 — 15. juni 2006 (EFT L 19 af 22.1.2002)** 23

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES AKTION
af 11. marts 2002
om Den Europæiske Unions politimission
(2002/210/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 18. februar 2002 tilkendegav Rådet, at Den Europæiske Union er parat til at sikre opfølgningen af De Forenede Nationers internationale politistyrke (IPTF) i Bosnien-Hercegovina fra 1. januar 2003.
- (2) Den Europæiske Unions politimission (EUPM) bør, i overensstemmelse med de generelle mål i bilag 11 til Dayton/Paris-aftalen, etablere holdbare politiforhold under Bosnien-Hercegovinas ejerskab i overensstemmelse med bedste europæiske og internationale praksis og derved højne politistandarden i Bosnien-Hercegovina. EUPM, der skal have de nødvendige beføjelser til at overvåge, vejlede og inspicere, skal indfri disse mål inden udgangen af 2005.
- (3) Rådet vedtog i sine konklusioner af 18. februar 2002 desuden, at Den Europæiske Union med henblik på at sikre en vellykket opfølgning af FN's IPTF bør sigte mod en bred tilgang med aktiviteter vedrørende alle aspekter af retssikkerheden, herunder programmer for institutionsopbygning og politiaktiviteter, der skal støtte og styrke hinanden gensidigt. EUPM bør med støtte fra Fællesskabets programmer for institutionsopbygning i medfør af Cards-forordningen bidrage til den generelle fredsimplicering i Bosnien-Hercegovina og medvirke til at nå målene for Den Europæiske Unions samlede politik i området, navnlig stabiliserings- og associeringsprocessen.
- (4) Den Europæiske Union skal fortsat koordinere indsatsen med FN og konsultere relevante internationale organisationer, navnlig NATO og OSCE.
- (5) Efter at Fredsimpliceringsrådets styringsgruppe den 28. februar 2002 accepterede Den Europæiske Unions tilbud vedrørende EUPM, vedtog FN's Sikkerhedsråd den 5. marts 2002 resolution 1396 (2002), hvori det udtrykte tilfredshed med, at Den Europæiske Union er rede til at sikre opfølgningen af IPTF.
- (6) Den 4. marts 2002 anmodede myndighederne i Bosnien-Hercegovina Den Europæiske Union om at tage ansvaret for opfølgningen af FN's politimission. Det vil være nødvendigt at indgå en aftale mellem myndighederne i Bosnien-Hercegovina og Den Europæiske Union om dette.
- (7) Med henblik på forberedelsen af EUPM skal der nedsættes en planlægningsgruppe.
- (8) Den 18. februar 2002 oplyste Rådet, at det er rede til at udnævne den næste høje repræsentant i Bosnien-Hercegovina til Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Bosnien-Hercegovina.
- (9) Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) bør udøve den politiske kontrol og fastlægge den strategiske linje for EUPM og bør løbende orienteres om alle aspekter af missionen, herunder om nødvendigt ved briefing fra Den Europæiske Unions særlige repræsentant og politichefen.
- (10) Rådet erkender de værdifulde bidrag, andre stater har ydet til IPTF, og opfordrer stater uden for Den Europæiske Union til at bidrage til EUPM i Bosnien-Hercegovina. I første omgang opfordres de europæiske NATO-medlemmer uden for Den Europæiske Union og andre lande, der ansøger om EU-medlemskab, samt andre OSCE-medlemsstater uden for Den Europæiske Union, der i øjeblikket stiller personale til rådighed for IPTF, til at bidrage til EUPM.
- (11) Rådet vedtog den 18. februar 2002 finansieringen af EUPM, jf. bilag IV til dets konklusioner.
- (12) I henhold til artikel 14, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Union skal der anføres et finansielt referencgrundlag for den fælles aktions samlede varighed. Anførelsen af de beløb, der skal afholdes over fællesskabsbudgettet er udtryk for den lovgivende myndigheds vilje og forudsætter, at der er forpligtelsesbevillinger til rådighed i det pågældende regnskabsår —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 4

Artikel 1

Missionen

1. Den Europæiske Union opretter herved en EU-politimission (EUPM) for at sikre opfølgningen af De Forenede Nationers internationale politistyrke (IPTF) i Bosnien-Hercegovina fra 1. januar 2003. Inden denne dato og med henblik på forberedelsen af EUPM skal der senest den 1. april 2002 nedsættes en planlægningsgruppe, som skal fungere indtil den 31. december 2002.
2. EUPM skal fungere i overensstemmelse med målene og andre bestemmelser som indeholdt i opgavebeskrivelsen i bilaget.

Artikel 2

Planlægning

1. Planlægningsgruppen skal bestå af en politimissionschef/leder af planlægningsgruppen og det personale, der er nødvendigt til varetagelse af opgaverne i forbindelse med missionens behov.
2. Generalsekretariatet for Rådet udarbejder operationskonceptet (CONOPS) med bistand fra politimissionschefen/lederen af planlægningsgruppen. Planlægningsgruppen udarbejder derefter operationsplanen (OPLAN) og udvikler alle de tekniske instrumenter, der er nødvendige for gennemførelsen af EUPM. Rådet skal godkende CONOPS og OPLAN.
3. Planlægningsgruppen skal arbejde tæt sammen med IPTF.
4. Politimissionschefen/lederen af planlægningsgruppen bliver fra 1. januar 2003 missionschef/politichef, jf. artikel 4.

Artikel 3

Strukturer

EUPM skal i princippet have følgende struktur:

- a) et hovedkvarter i Sarajevo bestående af missionschefen/politichefen og et personale som fastsat i OPLAN. En del af personalet skal bestå af et variabelt antal forbindelsesofficerer, der skal samarbejde med andre internationale organisationer på stedet. Disse udsendes af chefen for EUPM efter behov
- b) i første omgang i alt 24 overvågningsenheder, der placeres i de forskellige politistrukturer i Bosnien-Hercegovina på mellemlidende niveau, f.eks. i enheder, centre for offentlig sikkerhed, kantonerne, efterretningstjenesten, den statslige grænsekontrol og i Brcko-distriktet.

Missionschef/politichef

1. Rådet udnævner efter indstilling fra generalsekretæren/den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik en missionschef/politichef. Missionschefen/politichefen har den operative kommando over EUPM og varetager den daglige styring af EUPM's operationer.
2. Missionschefen/politichefen ansættes på kontrakt.
3. Alle politifolk er fuldt underlagt den relevante nationale myndigheds kommando. Nationale myndigheder overdrager den operative kommando (OPCOM) til chefen for EUPM.
4. Missionschefen/politichefen har ansvaret for den disciplinære kontrol med personalet. For udstationeret personale skal disciplinære sanktioner udøves af den berørte nationale myndighed eller EU-myndighed.

Artikel 5

Personale

1. Antallet af medarbejdere i EUPM og deres kompetence skal være i overensstemmelse med målene og strukturen som fastsat i artikel 3 og i opgavebeskrivelsen i bilaget.
2. Politifolkene udstationeres af medlemsstaterne. Udstationsperioden er på mindst et år. Hver medlemsstat dækker udgifterne til de politifolk, den udstationerer, inklusive lønninger, tillæg og rejseudgifter til og fra Bosnien-Hercegovina.
3. Internationalt civilt personale og lokalt personale ansættes på kontrakt af EUPM efter behov.
4. Medlemsstaterne eller fællesskabsinstitutionerne kan også udstationere internationalt civilt personale efter behov for en periode på mindst et år. Hver medlemsstat eller fællesskabsinstitution dækker udgifterne til det personale, den udstationerer, inklusive lønninger, tillæg og rejseudgifter til og fra Bosnien-Hercegovina.

Artikel 6

Den særlige repræsentants placering i den fælles kommandovej

Den Europæiske Unions særlige repræsentant, som udnævnes ved en særskilt fælles aktion, placeres i den fælles kommandovej som beskrevet i artikel 7.

Artikel 7

Kommandovej

EUPM, der er et led i Den Europæiske Unions bredere opfølgningsindsats for retssikkerheden i Bosnien-Hercegovina, skal som en krisestyringsoperation have en fælles kommandovej.

Med forbehold af de relevante bestemmelser i Dayton/Paris-aftalen og dens bilag

- aflægger Den Europæiske Unions særlige repræsentant rapport til Rådet gennem generalsekretæren/den højtstående repræsentant
- udøver Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité den politiske kontrol og fastlægger den strategiske linje
- leder missionschefen/politichefen EUPM og varetager den daglige styring
- aflægger missionschefen/politichefen rapport til generalsekretæren/den højtstående repræsentant gennem Den Europæiske Unions særlige repræsentant
- giver generalsekretæren/den højtstående repræsentant missionschefen/politichefen retningslinjer gennem Den Europæiske Unions særlige repræsentant.

Artikel 8

Tredjelandes deltagelse

1. Med forbehold af Den Europæiske Unions selvstændige beslutningstagning og fælles institutionelle ramme kan NATO-medlemmer uden for Den Europæiske Union og lande, der ansøger om EU-medlemskab, samt andre OSCE-medlemsstater uden for Den Europæiske Union, der i øjeblikket stiller personale til rådighed for IPTF, opfordres til at bidrage til EUPM, hvis de dækker udgifterne til udsendelse af de politifolk og/eller det internationale civile personale, de har udstationeret, inklusive lønninger, tillæg og rejseudgifter til og fra Bosnien-Hercegovina, og bidrager til EUPM's løbende udgifter i passende omfang.

2. Tredjelände, der yder væsentlige bidrag til EUPM, skal have samme rettigheder og forpligtelser i den daglige styring af operationerne som de EU-medlemsstater, der deltager i operationen.

3. Detaljerede ordninger vedrørende tredjelandes deltagelse aftales i henhold til artikel 24 i traktaten om Den Europæiske Union.

Artikel 9

Finansielle ordninger

1. Omkostningerne ved gennemførelsen af denne fælles aktion er:

- a) 14 mio. EUR i startomkostninger (inklusive udstyr og planlægningsgruppen) for 2002, som skal afholdes over fællesskabsbudgettet
- b) op til 38 mio. EUR i årlige driftsudgifter for 2003-2005 fordelt således:

i) op til 17 mio. EUR til dagpenge, afhængigt af den sats, der fastsættes, og 1 mio. EUR til rejseudgifter, som i henhold til artikel 5, stk. 2, afholdes efter princippet om, at udgifterne ligger der, hvor de falder

ii) restbeløbet på 20 mio. EUR (11 mio. til aktionsudgifter, 4 mio. til lokalt ansatte og 5 mio. til det internationale civile personale) skal afholdes i fællesskab over fællesskabsbudgettet.

Det endelige budget for 2003-2005 fastsættes af Rådet for et år ad gangen.

2. Hvis finansieringen over fællesskabsbudgettet som omhandlet i stk. 1, litra b), ikke er tilstrækkelig, beslutter Rådet i overensstemmelse med bestemmelserne i traktaten om Den Europæiske Union, hvorledes resten af de fælles udgifter skal dækkes.

3. For udgifter, som afholdes over fællesskabsbudgettet, gælder følgende:

a) udgifter skal forvaltes i overensstemmelse med Fællesskabets budgetprocedurer og -regler. Indkøb skal ske i overensstemmelse med de relevante procedurer, der er nødvendige for gennemførelsen af EUPM, navnlig med hensyn til tidsfrister og for at give tredjelandssstatsborgere mulighed for at byde på kontrakter

b) lederen af planlægningsgruppen/politichefen skal aflægge fuldstændig rapport til Kommissionen, som fører tilsyn med ham vedrørende det arbejde, der udføres inden for rammerne af hans kontrakt.

4. De finansielle ordninger skal tage hensyn til EUPM's operationelle krav, herunder kompatibelt udstyr og holdenes interoperabilitet.

Artikel 10

Fællesskabsaktioner

1. Rådet noterer sig, at Kommissionen vil stile mod at nå målene med denne fælles aktion, om fornødent ved hjælp af relevante fællesskabsforanstaltninger.

2. Rådet noterer sig desuden behovet for koordineringsstrukturer i Bruxelles og Sarajevo.

Artikel 11

EUPM-personalets status

1. Status for EUPM's personale i Bosnien-Hercegovina, herunder om nødvendigt privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der kræves, for at EUPM kan gennemføres og fungere godt, aftales efter proceduren i artikel 24 i traktaten om Den Europæiske Union.

2. Den stat eller fællesskabsinstitution, der har udstationeret en medarbejder, har ansvaret for behandlingen af klager fra eller vedrørende medarbejderen i forbindelse med udstationeringen. Den pågældende stat eller fællesskabsinstitution har ansvaret for, at der anlægges sag mod den udstationerede.

Artikel 12

Ikrafttrædelse og varighed

Denne fælles aktion træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den anvendes indtil den 31. december 2005.

Artikel 13

Offentliggørelse

Denne fælles aktion offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. marts 2002.

På Rådets vegne

J. PIQUÉ I CAMPS

Formand

BILAG

OPGAVEBESKRIVELSE FOR EUPM

Nedenfor følger en opgavebeskrivelse for EUPM, som skal efterfølge FN's internationale politistyrke i Bosnien-Hercegovina (IPTF) som led i Den Europæiske Unions samlede støtte til retssikkerheden i Bosnien-Hercegovina.

I. Politiske og strategiske mål

1. Opgavebeskrivelsen for EUPM omfatter:
2. EUPM skal med støtte fra Fællesskabets programmer for institutionsopbygning som led i en bredere indsats for retssikkerheden i overensstemmelse med de generelle mål i bilag 11 til Dayton-aftalen tage sigte på at etablere holdbare politiforhold under Bosnien-Hercegovinas ejerskab i overensstemmelse med bedste europæiske og internationale praksis og derved højne politistandarden i Bosnien-Hercegovina. Denne treårige EUPM bør derfor have de nødvendige beføjelser og fokusere på følgende mål:
 - bevare det eksisterende niveau af institutionel og personlig kunnen ved at sikre kontinuitet i forhold til IPTF-missionens resultater
 - forbedre politiets ledelsesmæssige og operationelle kapacitet gennem overvågning, vejledning og inspektion og med henblik herpå satse på uddelegering af beføjelser, kvalitetsorienterede ledelsesprincipper og forbedring af den operationelle planlægningskapacitet på grundlag af analyser
 - styrke professionalisme på højt niveau i ministerierne og blandt ledende politifolk gennem rådgivning og inspektion
 - overvåge udøvelsen af passende politisk kontrol med politiet.
3. Missionen har ingen eksekutive beføjelser og omfatter ikke en væbnet komponent.

II. Operationelle mål

4. EUPM, der har de nødvendige beføjelser til at overvåge, vejlede og inspicere, og som indgår som en integrerende del af den bredere indsats for retssikkerheden, skal indfri ovennævnte mål inden udgangen af 2005 ved at sikre, at politiet i Bosnien-Hercegovina:
 - optræder professionelt og i overensstemmelse med relevante love og bestemmelser
 - er fri for politisk indblanding og ledes af et politisk neutralt, kvalificeret og ansvarligt personale
 - besidder den integritet, den viden og de midler, der skal til, for at det kan løse sine opgaver på en åben og objektiv måde
 - udvikler en faglig kultur i ministerierne og på ledelsesniveau, der er baseret på et retfærdigt, åbent og ansvarligt internt ledelsessystem, som omfatter udøvelse af intern kontrol og disciplinære procedurer af højeste standard
 - sikrer, at ledelsesprincipperne udmøntes i en retfærdig, upartisk personalepolitik med hensyn til rekruttering, uddannelse, specialisering, forfremmelse og disciplin
 - er baseret på en gennemsigtig struktur, der tager hensyn til samfundets etniske mangfoldighed, og som er i stand til at håndtere kønsrelaterede spørgsmål på en tilfredsstillende måde
 - forvalter personale og ressourcer effektivt inden for en økonomisk overkommelig, hensigtsmæssig institutionel ramme
 - standardiserer systemerne til dataregistrering og -analyse for at lette informationsudveksling i forbindelse med operationel planlægning og efterforskning med henblik på at fremme et kriminalstatistiksystem, der omfatter hele Bosnien-Hercegovina
 - udbygger samarbejdet mellem alle politistyrker i Bosnien-Hercegovina, herunder på tværs af enheder og kantonen (opbygning af strukturer til koordinering, udveksling af oplysninger og tillidskabelse)
 - iværksætter strafferetlig efterforskning af tilfælde af korruption uanset politiske konsekvenser
 - er i stand til at efterforske og bekæmpe alle kriminelle aktiviteter, herunder organiseret kriminalitet og terrorisme, med en landsdækkende enhed, der tager effektivt del i retsplejen, arbejder tæt sammen med anklagemyndigheden og fungerer inden for et reformeret strafferetligt system
 - i tæt samarbejde med den multinationale stabiliseringsstyrke (SFOR) udvikler specialiseret informationsudveksling til støtte for den landsdækkende enhed og andre relevante myndigheder
 - råder over kapacitet til at gribe ind over for forstyrrelser af den offentlige ro og orden på en måde, der er i overensstemmelse med moderne politinormer, og som er politisk og etnisk neutral
 - indgår i et konstruktivt samarbejde med politistyrker i nabolandene (SAP-staterne) og Den Europæiske Unions medlemsstater.

III. Fremgangsmåde

5. Det bør bemærkes, at effektiviteten af en ledelsesorienteret EUPM vil være direkte afhængig af personalets dygtighed og af evnen til at sikre kontinuiteten og bevare den institutionelle hukommelse. Det anbefales derfor stærkt, at der findes kvalificeret personale, som udstationeres i mindst et år.
 6. Med henblik på at indfri ovennævnte mål inden udgangen af 2005 skal EUPM:
 - placere det internationale politi sammen med chefpolitiinspektører i de forskellige enheder, centre for offentlig sikkerhed (PSC), kantonerne og Brcko-distriktet, samt ved efterretningstjenesten (SIPA) og den statslige grænsekontrol (SBS) på mellemlider- og toplederniveau i Bosnien-Hercegovinas politi
 - være i stand til at skille sig af med personale, der ikke følger instrukserne, efter henstilling fra EU-politichefen til den høje repræsentant
 - koordinere sin indsats for at fremme det internationale samfunds overordnede mål på retssikkerhedsområdet med den høje repræsentants kontor og i givet fald med andre af det internationale samfunds organisationer
 - arbejde tæt sammen med SFOR om spørgsmål om den offentlige sikkerhed, herunder også for at sikre støtte fra SFOR i yderste nødstilfælde.
-

RÅDETS FÆLLES AKTION
af 11. marts 2002
om udnævnelse af EU's særlige repræsentant i Bosnien-Hercegovina

(2002/211/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14 og artikel 18, stk. 5, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 18. februar 2002 gav Rådet udtryk for, at det ønskede at udnævne den næste høje repræsentant i Bosnien-Hercegovina til EU's særlige repræsentant i dette land. Dermed ville EU sende et klart budskab om, at Bosnien-Hercegovinas fremtid ligger i en integration i de europæiske strukturer på grundlag af stabiliserings- og associeringsprocessen.
- (2) Den 28. februar 2002 noterede Fredsimpliceringsrådets styringsgruppe sig, at EU agter at udnævne den næste høje repræsentant til EU's særlige repræsentant i Bosnien-Hercegovina.
- (3) Den 11. marts 2002 vedtog Rådet fælles aktion 2002/210/FUSP om Den Europæiske Unions politimission ⁽¹⁾, hvori det i artikel 6 hedder, at Rådet bør udnævne EU's særlige repræsentant i Bosnien-Hercegovina —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Lord Ashdown udnævnes hermed til Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Bosnien-Hercegovina.

Artikel 2

1. EU's særlige repræsentants rolle griber ikke på nogen måde ind i mandatet for den høje repræsentant i Bosnien-Hercegovina, herunder dennes koordinerende rolle med hensyn til alle civile organisationers og agenturers aktiviteter som fastsat i Dayton/Paris-freds aftalen og Fredsimpliceringsrådets senere konklusioner og erklæringer.
2. Han skal have overblik over alle aktiviteterne på retssikkerhedsområdet og i den forbindelse rådgive generalsekretæren/den højtstående repræsentant og Kommissionen i fornødent omfang.
3. Som led i sit bredere ansvarsområde har EU's særlige repræsentant beføjelse til om nødvendigt at give missionschefen/politichefen for EU's politimission retningslinjer.

Artikel 3

EU's særlige repræsentant aflægger rapport til Rådet gennem generalsekretæren/den højtstående repræsentant.

Artikel 4

Denne fælles aktion træder i kraft den 3. juni 2002.

Artikel 5

Denne fælles aktion offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. marts 2002.

På Rådets vegne
J. PIQUÉ I CAMPS
Formand

⁽¹⁾ Se side 1 i denne Tidende.

RÅDETS AFGØRELSE
af 11. marts 2002
om udnævnelse af missionschefen/politichefen for EU's politimission

(2002/212/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 23, stk. 2,

under henvisning til fælles aktion 2002/210/FUSP af 11. marts 2002 om Den Europæiske Unions politimission ⁽¹⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 4 i fælles aktion 2002/210/FUSP skal missionschefen/politichefen for EU's politimission udnævnes af Rådet på forslag af generalsekretæren/den højtstående repræsentant.
- (2) Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har indstillet politiinspektør Sven Christian FREDERIKSEN til udnævnelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Sven Christian FREDERIKSEN udnævnes hermed til missionschef/politichef for EU's politimission fra den 1. januar 2003. Indtil den dato fungerer han som missionschef/leder af planlægningsgruppen.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den anvendes indtil den 31. december 2005.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. marts 2002.

På Rådets vegne
J. PIQUÉ I CAMPS
Formand

⁽¹⁾ Se side 1 i denne Tidende.

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 446/2002
af 12. marts 2002
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. marts 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. marts 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	184,8
	204	169,4
	212	169,4
	624	226,0
	999	187,4
0707 00 05	052	170,8
	068	109,7
	204	64,5
	220	196,3
	999	135,3
0709 90 70	052	137,1
	204	75,4
	999	106,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	58,5
	204	48,7
	212	47,3
	220	45,4
	600	63,2
	624	77,9
	999	56,8
0805 50 10	052	40,6
	600	54,4
	999	47,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	40,7
	388	110,6
	400	121,2
	404	96,5
	508	86,1
	512	91,1
	528	96,7
	720	120,1
	728	133,7
	999	99,6
	388	74,8
0808 20 50	400	115,6
	512	80,4
	528	75,7
	720	66,2
	999	82,5

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 447/2002**af 12. marts 2002****om fastsættelse af repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin og om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1516/96 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 5, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin ⁽⁵⁾, senest ændret forordning (EF) nr. 2916/95, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/95 ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 317/2002 ⁽⁷⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til ordningen for tillægsimport og repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin.

- (2) Det fremgår af den regelmæssige kontrol af de data, som bestemmelsen af de repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin er baseret på, at de repræsentative priser bør ændres under hensyn til prisudsving efter oprindelse. De repræsentative priser bør derfor offentliggøres.

- (3) Af hensyn til markedssituationen bør ændringen gennemføres snarest.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 1484/95 affattes som vist i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. marts 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 99.

⁽³⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 77.

⁽⁴⁾ EFT L 305 af 19.12.1995, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 104.

⁽⁶⁾ EFT L 145 af 29.6.1995, s. 47.

⁽⁷⁾ EFT L 50 af 21.2.2002, s. 51.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. marts 2002 om fastsættelse af repræsentative priser for fjerkrækød og æg og ægalbumin og om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95

»BILAG I

KN-kode	Varebeskrivelse	Repræsentativ pris (EUR/100 kg)	Sikkerhed ifølge artikel 3, stk. 3 (EUR/100 kg)	Oprindelse ⁽¹⁾
0207 12 90	Høns, plukkede, rensede, uden hoved og fødder, og uden hals, hjerte, lever og kræse (såkaldte 65 pct.-høns), eller i anden form, frosne	102,5	5	01
0207 14 10	Udskårne udbenede stykker af høns af arten Gallus domesticus, frosne	191,1	35	01
		198,4	31	02
		183,7	38	03
		272,4	8	04
		258,3	13	05
0207 14 60	Lår og stykker deraf, frosset	109,5	10	01
0207 14 70	Andre varer	234,3	15	01
0207 25 10	Kalkuner, ikke udskårne, frosne, såkaldte 80 pct.-kalkuner	153,1	2	01
0207 27 10	Udbenede stykker af kalkun, frosne	251,0	14	01
1602 32 11	Tilberedninger af høns af arten Gallus domesticus, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	190,7	29	01
		195,7	27	02

⁽¹⁾ Importens oprindelse:

- 01 Brasilien
- 02 Thailand
- 03 Kina
- 04 Argentina
- 05 Chile.«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 448/2002**af 12. marts 2002****om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 ⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1309/2001 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 259/2002 ⁽⁵⁾.

- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. marts 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16.

⁽³⁾ EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT L 177 af 30.6.2001, s. 21.

⁽⁵⁾ EFT L 41 af 13.2.2002, s. 18.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. marts 2002 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	19,79	6,41
1701 11 90 ⁽¹⁾	19,79	12,09
1701 12 10 ⁽¹⁾	19,79	6,22
1701 12 90 ⁽¹⁾	19,79	11,58
1701 91 00 ⁽²⁾	27,69	11,39
1701 99 10 ⁽²⁾	27,69	6,87
1701 99 90 ⁽²⁾	27,69	6,87
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt II, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt I, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 449/2002**af 12. marts 2002****om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 af 20. juli 1998 om ordningen for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 715/90 ⁽¹⁾, særlig artikel 30,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1918/98 af 9. september 1998 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser i oksekødssektoren til Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 589/96 ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Med artikel 1 i forordning (EF) nr. 1918/98 åbnes der mulighed for udstedelse af importlicenser for produkter fra oksekødssektoren. Indførslerne må imidlertid ikke overstige de mængder, som er fastsat for hvert af disse eksporterende tredjelande.

(2) De licensansøgninger, der er indgivet fra den 1. til den 10. marts 2002, udtrykt som udbenet kød, i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1918/98, overstiger for produkter med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia ikke de disponible mængder for disse lande. Det er derfor muligt at udstede importlicenser for de mængder, der er anmodet om licens for.

(3) De restmængder, for hvilke der kan ansøges om licenser fra den 1. april 2002, bør fastsættes, uden at den samlede mængde på 52 100 tons overskrides.

(4) Det bør understreges, at denne forordning ikke tilsidesætter bestemmelser i Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og vete-

rinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1452/2001 ⁽⁴⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Nedenstående medlemsstater udsteder den 21. marts 2002 importlicenser for produkter fra oksekødssektoren, udtrykt som udbenet kød, med oprindelse i visse stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet, for nedenstående mængder og oprindelseslande:

Tyskland:

— 50 tons med oprindelse i Namibia

Det Forenede Kongerige

— 200 tons med oprindelse i Namibia

— 50 tons med oprindelse i Swaziland.

Artikel 2

Der kan i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1918/98 indgives licensansøgninger i løbet af de ti første dage af april 2002 for følgende mængder udbenet oksekød:

Botswana:	17 416 tons
Kenya:	142 tons
Madagaskar:	7 579 tons
Swaziland:	3 223 tons
Zimbabwe:	9 100 tons
Namibia:	11 600 tons.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 2002.

⁽¹⁾ EFT L 215 af 1.8.1998, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 250 af 10.9.1998, s. 16.

⁽³⁾ EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT L 198 af 21.7.2001, s. 11.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. november 2001

om Tysklands påtænkte støtte til fordel for EKO Stahl GmbH

(meddelt under nummer K(2001) 3732)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2002/213/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a), i forbindelse med protokol 14,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF af 18. december 1996 om fællesskabsregler for støtte til jern- og stålindustrien ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 5,

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse bestemmelser ⁽²⁾ og under hensyntagen til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFORLØB

- (1) Ved brev af 5. oktober 2000 anmeldte Tyskland over for Kommissionen den støtte, der påtænkes ydet til fordel for EKO Stahl GmbH (i det følgende benævnt »EKO Stahl«) til et F & U-projekt.
- (2) Ved brev af 2. marts 2001 underrettede Kommissionen Tyskland om sin beslutning om at indlede proceduren efter artikel 6, stk. 5, i beslutning nr. 2496/96/EKSF (i det følgende benævnt »støttereglerne«).
- (3) Denne beslutning blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽³⁾. Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til den omhandlede støtte.

- (4) Tyskland meddelte sine synspunkter vedrørende beslutningen om at indlede proceduren ved brev af 27. april 2001. Kommissionen modtog bemærkninger fra Det Forenede Kongerige ved brev af 5. juli 2001, som er videresendt til Tyskland ved brev af 1. august 2001. Tyskland fremsatte kommentarer hertil ved brev af 23. august 2001.

II. DETALJERET BESKRIVELSE AF STØTTEN

- (5) Den anmeldte støtte til EKO Stahl skal anvendes til at finansiere virksomhedens deltagelse i projektet »Fremgangsmåder og midler til at skabe, styrke og vurdere varig tilpasningsevne: personale og viden«. Der er tale om et fælles projekt, der skal udføres i samarbejde med otte partnere, som hovedsagelig udøver virksomhed inden for personale, viden og teknologi. EKO Stahls omkostninger udgør 665 007 EUR, og den anmeldte støtte er på 399 004 EUR. Det svarer til en støtteintensitet på 60 % fordelt med 50 % til industriel forskning plus 10 % som følge af, at EKO Stahl ligger i en region, der er omfattet af EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a). Omkostningerne vedrører personale, rejser og administrative udgifter. Projektet løber fra juli 2000 til marts 2003.
- (6) Det fælles projekt betragtes som et samfundsforskningsprojekt, der skal udvikle fremgangsmåder og midler, som styrker arbejdernes omstillingsevne på langt sigt. EKO Stahl er især impliceret i den del af projektet, der vedrører »personale og viden«. Formålet er at udvikle fremgangsmåder og midler, således at personale og ledelse opnår en vis grad af omstillingsevne, som løbende tilpasses i overensstemmelse med udviklingen.

⁽¹⁾ EFT L 338 af 28.12.1996, s. 42.

⁽²⁾ EFT C 166 af 9.6.2001, s. 2.

⁽³⁾ Se fodnote 2.

(7) De tyske myndigheder har endvidere oplyst, at EKO Stahl-projektet forløber i tre faser med udgangspunkt i tidsplanen for det overordnede fælles projekt. I første fase, indledningsfasen, skal der fastlægges fremgangsmåder, som gør det muligt at vurdere personalets varige omstillingsevne. Anden fase er udviklingsfasen, hvor midler tilpasses, videreudvikles og afprøves. I tredje fase, der er kontrolfasen, kontrolleres resultaterne i overensstemmelse med de ønskede retningslinjer.

(8) Tyskland har endvidere oplyst, at støtten har en tilskyndelsesvirkning, da EKO Stahl ikke umiddelbart er interesseret i det pågældende projekt og derfor ikke ville deltage heri uden støtten.

(9) Ved procedurens indledning gav Kommissionen udtryk for betænkelighed med hensyn til, hvorvidt EKO Stahls deltagelse i det fælles projekt kunne betragtes som forskning i den betydning, der er anført i Kommissionens meddelelse om fælles rammebestemmelser for statsstøtte til forskning og udvikling ⁽⁴⁾ (i det følgende benævnt »F & U-rammebestemmelserne«). Den tvivlede faktisk på, at EKO Stahl skulle udføre nogen forskning i forbindelse med projektet, da deltagelsen hovedsagelig bestod i at fungere som »afprøvningsmateriale« for de andre deltageres forskning.

(10) Kommissionen nærede endvidere betænkelighed med hensyn til, hvorvidt støtten ved en vurdering på grundlag af F & U-rammebestemmelserne var forenelig med disse bestemmelser. Der blev ikke givet klare oplysninger om, hvilke opgaver EKO Stahls medarbejdere skulle udføre i forbindelse med projektet, som kunne berettiggte støtten til de forskellige forskningsfaser. Der kunne ligeledes stilles spørgsmålstejn ved begrundelsen for tilskyndelsesvirkningen, da den kan fortolkes, som om EKO Stahl overhovedet ikke skal udføre nogen forskningsaktiviteter, hvilket Kommissionen havde indtryk af fra første øjekast.

III. BEMÆRKNINGER FRA INTERESSEREDE PARTER

(11) Det Forenede Kongerige fremsatte bemærkninger til projektet og delte den opfattelse, som Kommissionen gav udtryk for i sin beslutning om at indlede proceduren, nemlig at et projekt af denne type formentlig ikke kan klassificeres som F & U i henhold til F & U-rammebestemmelserne.

IV. KOMMENTARER FRA TYSKLAND

(12) Tyskland bekræfter både i sine kommentarer samt i sit svar til bemærkningerne fra Det Forenede Kongerige på ny, at EKO Stahl ifølge tysk opfattelse deltager i et projekt om forskning, i den i F & U-rammebestemmelserne nævnte betydning. Det bekræftes endvidere, at hele

projektet efter tysk opfattelse vedrører industriel forskning og at den planlagte støtte derfor er berettiget. Det anførtes endvidere, at projektet opfylder støttekriterierne i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) ⁽⁵⁾ (i det følgende benævnt »femte F & U-fællesskabsprogram«).

V. VURDERING AF STØTTEN

(13) EKO Stahl GmbH er en virksomhed i den i EKSF-traktatens artikel 80 nævnte betydning. Støtte til denne virksomhed falder derfor ind under stålstøttere reglerne, som giver mulighed for at yde støtte til stålvirksomheder til F & U-aktiviteter. Støtteprojekter skal anmeldes særskilt, og de undergives en vurdering af, om de er forenelige med F & U-rammebestemmelserne for statsstøtte til F & U.

(14) Bilag I til F & U-rammebestemmelserne indeholder en definition af de forskellige F & U-faser. Heri hedder det bl.a., at fællesskabsrammebestemmelserne gælder alle forsknings- og udviklingsaktiviteter, der er knyttet direkte til den senere produktion og markedsføring af nye produkter, produktionsmetoder eller tjenesteydelser. I punkt 5 fastlægges støtteintensiteterne for de forskellige F & U-faser. De ligger generelt mellem 50 % til industriel forskning og 25 % til udviklingsaktiviteter på prækonkurrencestadiet. I punkt 6 kræves det, at støtten bør tilskynde virksomhederne til at gennemføre aktiviteter, der går ud over den F & U, der normalt gennemføres som led i de daglige aktiviteter, samt at der skal udvises særlig omhu i tilfælde af store virksomheder.

(15) Tyskland hævder, at EKO Stahl-projektet opfylder de kriterier, der skal være opfyldt for et F & U-projekt på fællesskabsplan. Fællesskabets femte F & U-rammeprogram omfatter et projekt, som har ligheder med det fælles projekt, som EKO Stahl vil deltage i, og som for nylig var genstand for offentligt udbud. En industrivirksomheds deltagelse i et sådant fælles projekt er ikke udelukket, men afhænger af en vurdering af de F & U-aktiviteter, der skal udføres af den involverede industrivirksomhed, hvilket gælder alle ansøgere, det være sig offentlige organer eller universiteter. På samme måde vurderes i det foreliggende tilfælde støtten til EKO Stahl på basis af det forskningsbidrag, som virksomheder bidrager med, ligesom det ville have været tilfældet, hvis EKO Stahl skulle gennemføre dette eller et andet projekt alene. Det forhold, at virksomheden gør gældende, at den deltager i et fælles projekt med andre partnere, fritager den ikke for at fremlægge bevis for, at den bidrager til projektet med forskning.

⁽⁴⁾ EFT C 45 af 17.2.1996, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1.

- (16) Tyskland gentager sit synspunkt om, at EKO Stahlprojektet vedrører industriel forskning i den i F & U-rammebestemmelserne nævnte betydning. Der redegøres imidlertid ikke for, hvad EKO Stahls forskningsaktiviteter består i. Bortset fra påstanden om, at virksomheden udfører betydelige forskningsaktiviteter vedrørende fremgangsmåder og midler til at skabe, styrke og vurdere varig tilpasningsevne, foreligger der ikke nogen konkrete oplysninger om virksomhedens aktive andel i den pågældende forskning. Der mangler f.eks. en definition eller beskrivelse af de opgaver, virksomheden skal udføre. Den betænkelighed, som Kommissionen nærede ved procedurens indledning med hensyn til, hvorvidt EKO Stahl udelukkende tjener som afprøvningsmateriale for de andre projektdeltagere, foreligger derfor stadig.

VI. KONKLUSION

- (17) Kommissionen konkluderer derfor, at EKO Stahls aktiviteter i forbindelse med den anmeldte støtte ikke indebærer forskning i den i F & U-rammebestemmelserne nævnte betydning. Projektet er derfor ikke berettiget til støtte i henhold til rammebestemmelserne. Det er derfor ikke nødvendigt at komme nærmere ind på de øvrige spørgsmål i forbindelse med proceduren, f.eks. klassificering af forskning, fastsættelse af støtteintensitet samt tilskyndelsesvirkning. Den støtte, som Tyskland har anmeldt til fordel for EKO Stahl, er derfor uforenelig

med stålstøttereglerne og med det fælles marked samt med EØS-aftalens funktion —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den af Tyskland påtænkte statsstøtte til fordel for EKO Stahl GmbH til et beløb af 399 004 EUR er uforenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalens funktion.

Støtten kan derfor ikke ydes.

Artikel 2

Tyskland underretter senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme beslutningen.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. november 2001.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS HENSTILLING**af 12. marts 2002****om de samordnede kontrolprogrammer på foderstofområdet for 2002 i henhold til Rådets direktiv 95/53/EF***(meddelt under nummer K(2002) 546)**(2002/214/EF)*

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

som henviser til Rådets direktiv 95/53/EF af 25. oktober 1995 om principperne for tilrettelæggelse af offentlig kontrol på foderstofområdet ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/46/EF ⁽²⁾, særlig artikel 22, stk. 3, og

som tager følgende i betragtning:

- (1) Den samlede og sammenfattende rapport om den kontrol, der er foretaget på foderstofområdet, på grundlag af oplysningerne fra medlemsstaterne om gennemførelsen af kontrolprogrammerne for 2000 giver ikke basis for at drage definitive konklusioner. Der er dog blevet peget på nogle emner, der er egnede til at indgå i det samordnede program for 2002. Der peges navnlig på behovet for at overvåge forurening af foder af betydning for fødevarerens sikkerhed.
- (2) Medlemsstaternes kontroltjenester har påvist en højere risiko for dioxinforurening i sporstoffer og mineralske foderstoffer.
- (3) De har endvidere påvist en højere risiko for forurening med tungmetaller, for eksempel bly, cadmium, kviksølv og arsen, i sporstoffer og mineralske foderstoffer.
- (4) Forurening med mykotoksin i foderstoffer, navnlig aflatoxin B1, deoxinivalenol (DON), zearalenon (ZEA) og ochratoxin A (OTA) kræver særlig opmærksomhed med henblik på udviklingen af lovgivningen om forurening af foder.
- (5) Hvert af disse emner bør derfor underkastes samordnet kontrol i 2002.
- (6) Garanti for, at foderkæden ikke er forurenet med overførbare spongiform encephalopathy-agenser, forudsætter effektiv kontrol. Medlemsstaterne bør derfor opfordres til at prioritere kontrol af, om restriktionerne vedrørende anvendelse af animalske proteiner i fodermidler overholdes.
- (7) De i denne henstilling fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Foderstofkomité,

HENSTILLER:

1. Medlemsstaterne bør i 2002 gennemføre et samordnet kontrolprogram med henblik på at kontrollere, hvor hyppigt og i hvilke koncentrationer forurenede stoffer forekommer i foderstoffer, jf. bilag I.
2. Når resultaterne af kontrolprogrammet indberettes, bør de omfatte data om de pågældende produkter med nærmere angivelse af omfanget af den nationale produktion og af importen fra tredjelande i overensstemmelse med skemaet i bilag II.
3. Der bør også anføres oplysninger om produktion og import, selv om der ikke er udtaget og analyseret stikprøver. Når der udføres laboratorieanalyser, bør de anvendte metoder og deres specificitet og følsomhed angives. Der bør oplyses om, hvilke kriterier der er anvendt til afgørelse af, om analyserne overholder kravene.

⁽¹⁾ EFT L 265 af 8.11.1995, s. 17.⁽²⁾ EFT L 234 af 1.9.2001, s. 55.

4. Medlemsstaterne bør i 2002 gennemføre et samordnet program til kontrol af, om restriktionerne for produktion og anvendelse af animalske fodermidler overholdes, jf. dog artikel 3-13 og artikel 15 i direktiv 95/53/EF. Resultaterne af dette kontrolprogram meddeles Kommissionen i overensstemmelse med skemaet i bilag III.
5. Medlemsstaterne bør medtage resultaterne af det samordnede kontrolprogram som et særskilt kapitel i den rapport om de årlige kontrolaktiviteter, der skal indsendes inden den 1. april 2003, jf. artikel 22, stk. 2, i direktiv 95/53/EF.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG I

1. Medlemsstaternes samordnede kontrolprogram bør omfatte følgende forurenede stoffer:
 - a) dioxin (PCDD/F)
 - b) bly, cadmium, kviksølv og arsen
 - c) mykotoxiner (aflatoksin, deoxinivalenol, ochratoksin A, zearalenon).
2. Det samordnede kontrolprogram bør omfatte forekomst og koncentration af de under punkt 1 nævnte forurenede stoffer i følgende produkter, der indgår i foderstoffer:
 - a) sporstoffer, navnlig zinkoxid, kobberoxid, mangan og zinksulfat
 - b) mineraler, navnlig magnesiumoxid og fosfater
 - c) fodermidler
 - d) foderblandinger (ved stikprøvekontrol).

BILAG II

Oplysninger om de enkelte produkter, der analyseres som led i det samordnede kontrolprogram

Produkt	National produktion (tons) (hvis tallene foreligger)	Antal batcher, der er udtaget prøver fra	Importeret fra tredjelande (tons) (hvis tallene foreligger)	Antal batcher, der er udtaget prøver fra

BILAG III

Oversigt over kontrollen af fodringsrestriktioner vedrørende foder af animalsk oprindelse

Produkt	Kontroltyper	Overtrædelser, der ikke kræver laboratorieanalyse	Antal udtagne og analyserede stikprøver	Antal stikprøver, der ikke var i overensstemmelse med reglerne
	Import Opbevaring Produktion (dvs. afsmeltningssanlæg) Foderstofvirkomheder Bedrifter med drøvtyggere Bedrifter med andre husdyr end drøvtyggere			

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets afgørelse 2002/40/EF af 6. december 2001 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem regeringen for Republikken Guinea-Bissau og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst, for perioden 16. juni 2001 — 15. juni 2006

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 19 af 22.1.2002)

På omslaget og i afgørelsens titel på side 32 og i slutformlen på side 33:

i stedet for: »6. december 2001«

læses: »10. december 2001«.

Side 33, formandens underskrift:

i stedet for: »I. DURANT«

læses: »F.-X. DE DONNEA«.
